



*本日からアドベント（降臨節、待降節）4週目に入ります。神の御子イエス・キリストのご降誕を喜び祝うとともに、再びこの世に戻って来られる再臨の主を待ち望みましょう！ **Starting from today, we are in the 4th week of advent. May this be a time of celebrating the birth of Jesus Christ, the Son of God and looking forward to seeing the second coming of the Lord.**

*今朝の礼拝は、教団の姉妹教会サンディエゴ日系人教会（SDJCC）の大倉信牧師のメッセージを映像を通して聴きます。これは新しい試みとしてSDJCCの教会のみなさまのご協力と祈りで共に同じメッセージを聴くという恵みが実現しました。主に感謝します。祈りつつ、主に期待して礼拝に臨みましょう！

This morning, we will watch and listen to a video sermon from Rev. Makoto Okura, pastor of one of our sister churches in the Conference, San Diego Japanese Christian Church. He graciously accepted our request to send his message in a DVD. We thank Rev. Okura and our brothers and sisters at SDJCC for their continuous prayers and support for us to help us realize this new style of worship. We pray that God will bless them all.

*次週12/25 クリスマスの礼拝は、ミン柳橋兄がメッセージを取り次いでくださいます。ご家族や知人、友人をお誘い合わせの上、礼拝に出席しましょう。

Next Sunday, 12/25, Dr. Min Yanagihashi will give the message. Let us invite our friends and families.

次週(12/25)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(12/25) & Workers

司会／Chair : Tamao S.

受付／Greeter : Misae k.

聖書／Scripture : Luke 2:8-14

Message/ “The Gifts of Christmas”

聖書朗読／Scripture Reading : Evelyn Y. & Tamao S.

礼拝会場セッティング／ Min Y. & Hiro K.

初めての方々へ／If you are visiting:

- ・教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・ Welcome to JCCT. We are very blessed to have you.
- ・「歓迎カード」にお名前、ご住所をどうぞご記入ください。
- ・ Please fill out a “Welcome Card” at the reception desk

礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝 & 日曜学校 11 AM
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) 9:30am
Contact:Tamao Stockwell(1Cor1031@triconet.org) or
Junko Gabriel (junkodove@comcast.net)
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 水曜 月一回 オリーブの会 聖書の学び(日本語) 10:00am /Foot Hills Area
フットヒルズ地区 1/11 at Pastor Ozaki's
Wednesday Olive Bible Study Group (Japanese, once a month)
- ★ 木曜 隔週 聖書の学び(日本語) 10:00am /Oro Valley Area オロバレー地区
1/19 Place: TBA Please call Toshiyo Huber or Junko Mori
Thursday (twice a month), Bible Study (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い(日本語) Contact: Satoru Ito(satoru.ito@gmail.com)
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)

どの集会にも自由にご参加ください！ You are welcome to join any of our meetings

主の祈り／The Lord's Prayer

天にいます私たちの父よ。御名があがめられ
れますように。御国が来ますように。みこ
ころが天で行なわれるように地でも
行なわれますように。今日のごちの糧を
きょうもお与えください。私たちの負いめ
をお赦してください。私たちも、私たちに
負いめのある人たちを赦しました。私たち
を試みに会わせないで、悪からお救い
ください。国と力と栄えとは、とこしえに
あなたのものであります。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be
your Name, your Kingdom come,
your will be done, on earth as in
Heaven. Give us today our daily
bread. Forgive us our sins, as we
forgive those who sin against us.
Lead us not into temptation, but
deliver us from evil. For the
kingdom, the power and the glory
are yours now and forever.

Amen

礼拝の心得／Preparing your heart to worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師又は、執事に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- ・ Attend the service on time. If you will be absent for any reason, notify your pastor or one of the deacons in advance.

Chair of JCCT board of Deacons: Min Yanagihashi

Tel: 520-885-8903 e-mail: meyana@quixnet.net

Mailing Address: P. O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.



Japanese Christian Community of Tucson

～ 今年の御言葉・2011 Theme Verse

わたしは全能の神である。
あなたはわたしの前を歩み、
全き者であれ 創世記17章1節

I am God Almighty; walk
before me and be blameless.
Genesis 17:1

December 18th, 2011



聖日礼拝 第四アドベント Sunday Worship Service Fourth Week of Advent

司会Chair: Phil Gabriel

聖書朗読 & キャンドル点火

Scripture Reading & Candle Lighting Min & Evelyn Yanagihashi

祈り／Opening Prayer

主の祈り／The Lord's Prayer

賛美／Songs of Praise:

献金／Offering

Ikuko Watanabe & Risa Peters

日曜学校のための祈り

Prayer for Sunday School

聖書朗読

伝道者の書7章:1-4節

Narihiro Kiyota

Scripture Reading

Ecclesiastes 7:1-4

Naomi Goshima

メッセージ「宴会より喪中の家、笑いより悲しみ」 大倉信師

Message "House of mourning is better than feasting, sorrow
better than laughter." Rev. Makoto Okura

賛美

「驚き仰ぎ見る」

Song of Response: "I stand in awe of You"

頌栄／Doxology:

Hymn #626

祝禱／Benediction